

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2014

aruandeaasta lõpp: 31.12.2014

ärinimi: OÜ Multilingua Keelekeskus

registrikood: 10994088

tänava/talu nimi, Pärnu mnt 16

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihnumber: 10141

telefon: +372 6408540

e-posti aadress: info@multilingua.ee

veebilehe aadress: www.multilingua.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	10
Lisa 3 Võlad ja ettemaksed	10
Lisa 4 Osakapital	10
Lisa 5 Müügitulu	11
Lisa 6 Kaubad, toore, materjal ja teenused	11
Lisa 7 Mitmesugused tegevuskulud	11
Lisa 8 Tööjõukulud	11
Lisa 9 Seotud osapooled	12
Aruande allkirjad	13

Tegevusaruanne

Multilingua Keelekeskus OÜ põhitegevusalaks on täiskasvanute keelekoolitus, mida nüüdseks on pakutud erinevatel keeletasemetel 15 keeles. Põhiliselt ollakse keskendunud inglise, aga ka eesti, soome, vene ja rootsi suhtluskeele õpetamisele. Keeli õpetatakse 8 erinevas õppevormis, sh viiakse läbi nii suhtluskeele kursuseid ning tööalaseid ja spetsiifilisi eialakeele kursuseid.

2014. aastal jätkus eesmärkide täitmine, milleks oli seatud õppijate arvu kasv erinevates õppevormides. Oluline on õppijate rahulolu ja õppetöö kõrge kvaliteedi hoidmine. Efektiveks keeleõppeks kohandati erinevate keelegruppide suurust väiksemaks. Jätkati kvaliteetsete veebipõhiste ja kombineeritud õppevormis kursuste pakkumist, rakendades selleks maailmas laialt tuntud Tell Me More keeleõppeportaali võimalusi. Keelekeskus jätkab oma põhikirjaliste eesmärkide täitmist ka uuel majandusaastal, propageerides elukestvat õppimist ja pakkudes oma klientidele kvaliteetseid ja mitmekülgseid keeleõppevõimalusi.

2014. aastal oli müügi käive 261 599 eurot (2013: 314 612 eurot), kogu müük toimus Eesti Vabariigis ning ettevõtte majandusaasta kahjumiks kujunes 56 183 eurot (2013: kahjum 7 025 eurot).

2014. aastal ettevõtte juhatusele tasusid ei arvestatud ega makstud.

Seisuga 31.12.2014 oli ettevõttes 15 töötajat, kellest 2 põhikohaga ning ülejäänud osalise ajaga lepingulised partnerid.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	10 924	34 316	
Nõuded ja ettemaksud	27 956	45 517	2
Kokku käibevara	38 880	79 833	
Põhivara			
Finantsinvesteeringud	0	2 841	
Materiaalne põhivara	3 323	6 228	
Immateriaalne põhivara	8 280	15 486	
Kokku põhivara	11 603	24 555	
Kokku varad	50 483	104 388	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	0	280	
Võlad ja ettemaksud	33 180	30 622	3
Kokku lühiajalised kohustused	33 180	30 902	
Kokku kohustused	33 180	30 902	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556	4
Kohustuslik reservkapital	256	256	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	70 674	77 699	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-56 183	-7 025	
Kokku omakapital	17 303	73 486	
Kokku kohustused ja omakapital	50 483	104 388	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2014	2013	Lisa nr
Müügitulu	261 599	314 612	5
Muud äritulud	1	48	
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-48 398	-37 214	6
Mitmesugused tegevuskulud	-58 567	-62 527	7
Tööjõukulud	-172 587	-218 209	8
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-7 456	-3 555	
Muud ärikulud	-30 775	0	
Kokku ärikasum (-kahjum)	-56 183	-6 845	
Muud finantstulud ja -kulud	0	-180	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	-56 183	-7 025	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-56 183	-7 025	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2014	2013
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	-56 183	-6 845
Korrigeerimised		
Põhivara kulum ja väärtuse langus	7 456	3 555
Muud korrigeerimised	4 027	0
Kokku korrigeerimised	11 483	3 555
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	19 543	15 496
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	2 666	-6 928
Kokku rahavood äritegevusest	-22 491	5 278
Rahavood investeerimistegevusest		
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-901	-11 681
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-901	-11 681
Rahavood finantseerimistegevusest		
Makstud dividendid	0	-7 632
Makstud ettevõtte tulumaks	0	-1 194
Muud väljamaksed finantseerimistegevusest	0	-5 354
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	0	-14 180
Kokku rahavood	-23 392	-20 583
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	34 316	54 899
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-23 392	-20 583
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	10 924	34 316

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2012	2 556	256	91 699	94 511
Aruandeaasta kasum (kahjum)			-7 025	-7 025
Makstud dividendid			-14 000	-14 000
31.12.2013	2 556	256	70 674	73 486
Aruandeaasta kasum (kahjum)			-56 183	-56 183
31.12.2014	2 556	256	14 491	17 303

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid.

Osaühingu majandusaasta on 01. jaanuar – 31. detsember.

Kasumiaruande koostamisel lähtutakse EV Raamatupidamistoimkonna poolt koostatud kasumiaruande skeemist nr 2.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes ümardatuna täisühikuteni.

Raha

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas, nõudmiseni hoivuseid ja lühiajalisi pangadeposiite. Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid äritegevusest kaudselt meetodil. Investeerimis- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

Nõuded ja ettemaksud

Nõuded ostjate vastu

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded on sõltuvalt ebatõenäoliselt laekuva nõude tekkimise põhjustest kantud osaliselt või täies ulatuses üldhalduskuludesse. Ostjatelt laekumata arved, mille maksetähtaeg on ületatud rohkem kui 180 päeva, kantakse kuludesse täies ulatuses. Lootusetud nõuded kantakse bilansist välja.

Muud nõuded

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Lühiajaliste nõuete soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekavas summas. Pikaajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadaoleva tasu õiglases väärtuses, arvestades järgnevatel perioodidel nõudelt intressitulu, sisemise intressimäära meetodit kasutades. Edasimüügi eesmärgil soetatud nõudeid kajastatakse õiglase väärtuse meetodil.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalne põhivara

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumuleeritud kulum ja vara väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 1 000 eurot ja mille kasulik eluiga on üle ühe aasta. Madalama soetusmaksumusega või lühema kasuliku elueaga varaobjektid kantakse kasutusse võtmisel kuluks ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Juhul, kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest olulistest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena, määrates neile eraldi amortisatsiooninormid vastavalt komponentide kasulikule elueale.

Ettevõtte kasutab materiaalse põhivara amortiseerimisel lineaarset meetodit. Materiaalse põhivara gruppidele on üldjuhul määratud järgmised amortisatsiooninormid:

Masinad ja seadmed 10 - 30%

Muu inventar 30 - 40%

Materiaalse põhivara objekti spetsiifika tõttu võib selle kasulik eluiga erineda muu sarnase grupi omast. Sellisel juhul vaadatakse seda eraldiseisvana ning määratakse talle sobiv amortisatsiooniperiood.

Materiaalsele põhivarale määratud amortisatsiooninormid vaadatakse üle, kui on ilmnenud asjaolusid, mis võivad oluliselt muuta põhivara või põhivaragrupi kasulikku eluiga. Hinnangute muutuste mõju kajastub aruandeperioodis ja järgnevatel perioodides.

Kui materiaalse põhivara objektile on tehtud selliseid parendusteid, mis tõstavad objekti võimet osaleda tulevikus majandusliku kasu loomisel, siis need kulutused lisatakse põhivara objekti soetusmaksumusele. Muud kulutused, mis pigem säilitavad põhivara võimet luua majanduslikku kasu, kajastatakse aruandeperioodi kuludes.

Immateriaalne põhivara

Immateriaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Immateriaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Amortisatsiooni arvustatakse lineaarselt üldjuhul 5 aasta jooksul.

Arenguväljaminekud on kulutused, mida tehakse uurimistulemuste rakendamisel uute konkreetsete toodete ja teenuste väljatöötamiseks. Arenguväljaminekuid kapitaliseeritakse juhul kui eksisteerib kava projekti elluviimiseks ning on võimalik hinnata immateriaalsest varast tulevikus tekkivat tulu.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 640

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksamise kuuluvas summas. Pikaajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumuse arvustus toimub kasutades sisemise intressimäära meetodit.

Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast; või ettevõtte pole tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva. Laenukohustusi, mille tagasimakse tähtaeg on 12 kuu jooksul bilansipäevast, kuid mis refinantseeritakse pikaajaliseks pärast bilansipäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist, kajastatakse lühiajalistena.

Kohustuslik reservkapital

Vastavalt äriseadustikule moodustatakse kohustuslik reservkapital. Reservkapital moodustatakse iga-aastastest puhaskasumi eraldistest. Igal majandusaastal tuleb reservkapitali kanda vähemalt 1/20 puhaskasumist, kuni reservkapital moodustab 1/10 osakapitalist. Reservkapitali võib kasutada kahjumi katmiseks, samuti osakapitali suurendamiseks. Reservkapitalist ei või teha väljamakseid aktsionäridele/osanikele.

Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid ja hüved on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt määrata ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Tulu teenuste müügist kajastatakse lähtudes valmidusastme meetodist, teenuse osutamisest saadavad tulud ja kasum kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega kaasnevad kulutused.

Maksustamine

Ettevõtte tulumaks

Vastavalt kehtivale seadusandlusele Eestis ettevõtte kasumit ei maksustata, mistõttu ei eksisteeri ka tulumaksu nõudeid ega kohustusi. Kasumi asemel maksustatakse Eestis jaotamata kasumist väljamakstavaid dividende maksumääraga 20/80 väljamakstud summalt. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Seotud osapooled

Ettevõtte loeb osapooli seotuks juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole ärioludele otsustele. Osühingu aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks:

- osühingu juhatus ja nõukogu ning olulise osalusega eraisikutest omanikud, välja arvatud juhul, kui antud isikutel puudub võimalus

avaldata olulist mõju ettevõtte äriliste otsustele. Lisaks on seotud osapoolteks eelnevalt kirjeldatud isikute lähisugulased ja nendega seotud ettevõtted.

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2014	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	25 974	25 974
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	148	148
Muud nõuded	1 834	1 834
Kokku nõuded ja ettemaksed	27 956	27 956
	31.12.2013	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	8 943	8 943
Muud nõuded	36 574	36 574
Kokku nõuded ja ettemaksed	45 517	45 517

Lisa 3 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2014	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	8 769	8 769
Võlad töövõtjatele	2 557	2 557
Maksuvõlad	17 884	17 884
Muud võlad	3 970	3 970
Muud viitvõlad	3 970	3 970
Kokku võlad ja ettemaksed	33 180	33 180
	31.12.2013	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	4 397	4 397
Võlad töövõtjatele	8 983	8 983
Maksuvõlad	17 242	17 242
Kokku võlad ja ettemaksed	30 622	30 622

Lisa 4 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013
Osakapital	2 556	2 556
Osade arv (tk)	2	2

Lisa 5 Müügitulu

(eurodes)

	2014	2013
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	261 599	314 612
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	261 599	314 612
Kokku müügitulu	261 599	314 612
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Keeleõpe	259 472	311 105
Muud keeleõppega seonduvad teenused	2 127	3 507
Kokku müügitulu	261 599	314 612

Lisa 6 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2014	2013
Alltöövõtutööd	48 398	37 078
Transpordikulud	0	136
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	48 398	37 214

Lisa 7 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2014	2013
Üür ja rent	16 932	17 120
Energia	1 414	1 926
Elektrienergia	1 414	1 926
Mitmesugused bürookulud	38 677	41 824
Lähetuskulud	0	232
Koolituskulud	1 544	1 425
Kokku mitmesugused tegevuskulud	58 567	62 527

Lisa 8 Tööjõukulud

(eurodes)

	2014	2013
Palgakulu	128 890	162 842
Sotsiaalmaksud	43 697	55 367
Kokku tööjõukulud	172 587	218 209
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	15	16

Lisa 9 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2014	31.12.2013
	Nõuded	Nõuded
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	1 834	0

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 18.11.2015

OÜ Multilingua Keelekeskus (registrikood: 10994088) 01.01.2014 - 31.12.2014 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
MALLE NEI	Juhatuseliige	18.11.2015
Resolutsioon:	Kinnitan majandusaasta aruande.	

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2014
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	70 674
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-56 183
Kokku	14 491
Jaotamine	
Jätta kasum jaotamata ja kanda edasi järgmisesse perioodi	14 491
Kokku	14 491

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2014
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	70 674
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-56 183
Kokku	14 491
Jaotamine	
Jätta kasum jaotamata ja kanda edasi järgmisesse perioodi	14 491
Kokku	14 491

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Keeleõpe	85591	259472	99.19%	Jah
Haridust abistavad tegevused	85601	2127	0.81%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Malle Nei	46006070247	Mustamäe linnaosa, Tallinn, Harju maakond, Eesti	24000 EEK
Peeter Nei	35507140227	Mustamäe linnaosa, Tallinn, Harju maakond, Eesti	24000 EEK
Aire-Piret Pärn	45802090263	Viti küla, Harku vald, Harju maakond, Eesti	16000 EEK

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6408540
E-posti aadress	info@multilingua.ee
Veebilehe aadress	www.multilingua.ee